

LA TRAJNO EN LA NEĤOĤO • APEROS EN ESPERANTO

Aldonita de Zdenka Polaĵek
14/04/2015

Unu el la plej konataj porinfanaj verkoj de kroata verkisto Mato Lovrak (1899-1974) "La trajno en la neĥoĥo" aperos Esperanto. Tiel decidis Bjelovara esperantista societo kaj Unuiĝo de zagrebaj esperantistoj, kies prezidantoj Franjo Forjan kaj Radenko Miloĵeviĉ la 13-an de aprilo 2015 en Vrbovec subskribis kontrakton pri kuneldono de la romano.

La romanon tradukis Josip Pleadin, kun la permeso de s-ino Jagoda Hodak, filino de la aĥ-toro. La kontrakto pri aĥ-toraj rajtoj estis subskribita kun la Kroata aĥ-tor-agentejo komence de aprilo. Financan helpon por ĝi tiu eldono aprobis Departemento Bjelovar-Bilogora kaj Komunumo Veliki Grĉevac.

La ilustraĵojn tre lerte desegnis lernantoj de Elementa lernejo "Mato Lovrak" el Veliki Grĉevac, kun afabla permeso de direktorino Ivana Pavleĉiĉ kaj kunlabore de mentorinoj Marija Ĉeĉak kaj Anita Res. La manuskripton provlegis Tomasz Chmielik el Pollando.

Unu el la plej konataj porinfanaj verkoj de kroata verkisto Mato Lovrak (1899-1974) "La trajno en la neĥoĥo" aperos Esperanto. Tiel decidis Bjelovara esperantista societo kaj Unuiĝo de zagrebaj esperantistoj, kies prezidantoj Franjo Forjan kaj Radenko Miloĵeviĉ la 13-an de aprilo 2015 en Vrbovec subskribis kontrakton pri kuneldono de la romano.

La romanon tradukis Josip Pleadin, kun la permeso de s-ino Jagoda Hodak, filino de la aĥ-toro. La kontrakto pri aĥ-toraj rajtoj estis subskribita kun la Kroata aĥ-tor-agentejo komence de aprilo. Financan helpon por ĝi tiu eldono aprobis Departemento Bjelovar-Bilogora kaj Komunumo Veliki Grĉevac.

La ilustraĵojn tre lerte desegnis lernantoj de Elementa lernejo "Mato Lovrak" el Veliki Grĉevac, kun afabla permeso de direktorino Ivana Pavleĉiĉ kaj kunlabore de mentorinoj Marija Ĉeĉak kaj Anita Res. La manuskripton provlegis Tomasz Chmielik el Pollando.

Oficiala prezento de la libro okazos dum la tradicia aranĝo "La tagoj de Mato Lovrak" en Veliki Grĉevac, la 27-an de majo.

Ĥ